

# Dos terrassenses y Arnau de Vilanova

➤ El IEC premia a Sergi Grau por una obra sobre su medicina y Antònia Carré publica una edición crítica

Santi Palos

**A**rnau de Vilanova (? sobre 1238-Gènova, 1311), médico, teólogo controvertido, filósofo y escritor (de obras clave para la medicina de su tiempo, en latín y catalán), también calificado (falsament, al parecer) de alquimista, astrólogo e introductor de la destilación del alcohol, es una de las personalidades catalanas y europeas más relevantes del siglo XIII. El interés por su figura, envuelta en un halo de leyenda, ha sido constante desde entonces, y ahora ha tenido un insólito brote en nuestra ciudad: dos autores terrassenses acaban de coincidir con sendos trabajos sobre Arnau de Vilanova.

## LA INFLUENCIA DE ARISTÓTELES

Sergi Grau, autor del exitoso “La invenció dels càtars”, ha obtenido uno de los premios del Institut d’Estudis Catalans (IEC) de este año, el Joaquim Carreras i Artau de filosofia, por “Les transformacions d’Aristòtil. Filosofia natural i medicina a Montpeller: el cas d’Arnau de Vilanova (c.1240-1311)”. El galardón, está dotado con 4.200 euros y se le entregó el pasado viernes. Grau ha elaborado este trabajo, que tiene la extensión de un libro, en base a su tesis doctoral “La recepció d’Aristòtil en la medicina d’Arnau de Vilanova”, que recibió el cum laude. El premio no incluye inicialmente la edición del libro “pero al ser un tema de interés para el IEC, ya que edita las obras religiosas de Arnau de Vilanova, es probable que lo acaba publicando”.

En la primera parte, Grau aborda la importancia de las traducciones de las obras de Aristóteles durante la Edad Media, su integración en los estudios médicos, y la importancia que tendrá posteriormente para la medicina. La segunda está centrada en la influencia de Aristóteles en la medicina de Arnau de Vilanova y sus contemporáneos en la facultad de Montpellier durante el siglo XIII y principios del siglo XIV.

Grau explica la importancia de la asimilación de Aristóteles en la medicina, la concepción de ésta como



Sergi Grau, entre Joandomenec Ros, presidente del IEC y Carme Forcadell, presidenta del Parlament. IEC

una ciencia aristotélica, y el origen medieval de la actual discusión sobre si la medicina es un arte o una ciencia. “Arnau de Vilanova participó activamente en este debate y escribió diversas obras sobre esta cuestión.” También analiza la formación médica del siglo XIII, especialmente en Montpellier, una de las universidades más importantes de la época, por la que pasó Ramon Llull. Finalmente, resigue “las referencias a Aristóteles que se integran en la obra médica de Arnau y se estudian en su contexto.”

Todo ello ayuda a comprender el proceso de asimilación de Aristóteles en medicina y el proceso mediante el cual se convierte por primera vez en una disciplina académica que perdurará desde entonces hasta hoy”. El modelo no era tan diferente del actual: cinco años de estudios universitarios, y después otros dos “de práctica (a menudo en otra universidad, como una especie de Erasmus) bajo la tutela de un médico profesional. Entonces se obtenía la licencia y se podía ejercer como médico”.



La medievalista y escritora terrassense Antònia Carré. ARCHIVO

Arnau de Vilanova estudió medicina en Montpellier y después ejerció como profesor. Grau recuerda que “ha legado una extensa obra médica que aborda la mayoría de los géneros de la literatura médica: el comentario a las autoridades médicas, el tratado teórico y de filosofía natural, los afirmos, la ‘summa’ o compendio de medicina teórica y práctica, el régimen de sanidad, así como la monografía especializada en una enfermedad o el “consilium” (tratamiento específico dirigido a un paciente determinado)”

## UNA REVISIÓN DEL “REGIMENT”

Por su parte, la prestigiosa medievalista Antònia Carré, conocida por sus estudios sobre “Espill” de Jaume Roig, ha publicado, una nueva edición crítica de la traducción al catalán que Berenguer Sarriera hizo de una de las obras más importantes de Vilanova, “Regiment de sanitat per al rei d’Aragó”. La historia de este libro es apasionante. Arnau de Vilanova lo escribió, en latín, para el rey Jaume II d’Aragó, y su esposa, Blanca d’Anjou, encargó a su cirujano, Berenguer Sarriera, que la tradujera al catalán, lo que le dio una notable difusión. En 1947, Miquel Batllori publicó la primera edición crítica de la obra, a partir del único manuscrito que se conocía.

En 1949, Martí de Riquer descubrió un segundo manuscrito, sobre el que Carré ha realizado esta segunda edición crítica. Al volumen le ha añadido la traducción catalana (anónima) de “Aforismes de la memòria”, en los que Arnau da consejos para conservarla, y otra versión, más abreviada, del “Regiment de sanitat”. La obra es de gran importancia en la historia de la medicina, y pionera en abordar temas como la importancia de la dieta. ▶

## LOS DATOS

- **Título:** “Regiment de sanitat per al rei d’Aragó. Aforismes de la memòria”
- **Autor:** Arnau de Vilanova. Edición crítica de Antònia Carré.
- **Editorial:** Edicions de la Universitat de Barcelona
- **Precio:** 27 euros

## Concierto con motivo del Día Mundial del Planeta

El departamento de música de cámara del Conservatori de Terrassa organiza hoy, con motivo del Día Mundial del Planeta Tierra, el concierto audiovisual “Planet Earth”. Tendrá lugar a las 7.30 de la tarde, en el Auditori Municipal, con la participación de sus alumnos, en diversos grupos. Interpretarán un programa de obras creadas especialmente para la ocasión, acompañadas de reflexiones y de la proyección de imágenes sobre la diversidad del planeta, y los peligros que la amenazan. Entrada gratuita.

## Poesía con Pedrals en el CET y Bartrina en la Cava

Dos recitales de poesía coinciden esta tarde en nuestra ciudad. A las 7.30 de la tarde, Josep Pedrals recitará su obra en el Centre Excursionista de Terrassa (CET, c/ Sant Llorenç, 10). Josep Pedrals (Barcelona, 1979) es un autor de larga trayectoria, que forma parte del grupo Els Nens Eutròfics. A las ocho de la tarde, y dentro del ciclo “La deu de les veus”, la Nova Jazz Cava acoge “Opmeit”, un espectáculo basado en las musicaciones de los poemas de Ramon Bartrina, con danza y música en directo.

## Club de lectura y pieza del mes en el Museu Tèxtil

Hoy a las 5.30 de la tarde, el Centre de Documentació i Museu Tèxtil presenta su pieza “joya” de este mes. Se trata de “Desaliendo”, un libro de tela –y poema ilustrado– de Roser López Monsò (Terrassa, 1973-2014) en el que esta polifacética y añorada artista experimentó con las posibilidades del bordado como técnica de ilustración. A las cinco de la tarde, tendrá lugar la segunda sesión de “Fil per randa”, el club de lectura del museo, dedicado a comentar el libro “Mi vida”, de Isadora Duncan.

## Aplazada la inauguración de la escultura “Harmonia”

La lluvia ha obligado a aplazar el acto de clausura del cincuenta aniversario del Cor Montserrat de Amics de les Arts, previsto para hoy a las siete de la tarde en la Placeta de Rosa Mora. El Ayuntamiento y el grupo volverán a programarlo en una fecha próxima. El acto incluía la inauguración de la escultura “Harmonia, música i silenci. La dansa del temps”, creada por Albert Novel·lón especialmente para los cincuenta años del Cor Montserrat, y cedida por Amics de les Arts para su instalación permanente.